



DISPUT

586 A

HAC

ANTRÉTIEN

ENTRE AR

JUIF-ERRANT hac ar **BONOM MIZER**,

*Pere zo en em rencontret tos da Orléans,
ha pere
zo noz-de o vale ac'houdevez o daou assambles*

Var ton : *Güerz ar Burete.*

DIDOSTAIT, compagnonez a bep seurt qalite,
Evit clêvet eun disput composet a nôve,
Grêt etre an daou den cossa a zo var ar bed-mâ,
Pere, allas ! a vevo betec ar varn diveza.

Unan ané zo hanvet Isaac ar Baleant,
Eguile ar Baourente, caus ar vil nec'hamant,
Abalamour d'au anqen e laqa eu hor brô :
Ar bed oll a dra certen a garfe ve maro.

Tost d'ar guær a Orleans int en em rancontret ;
Evel daou zen ancien int en ém barlaotet :
Isaac a zônje deân e voa én ar c'hossa.
Ha pa dal, en deus cavet c'hoas cossoc'h eguetâ.

Ar Baourente, p'er güelas, en deveus lavaret :
Bonjour mignon Juif-Errant, e pelec'h oude bet ?
Lavar dîn pes seurt micher a res var ar bet-mân ;
Meurbet out squis ha fatig, hervez m'en remercân.

— 2 —

Me zo nôt-de o vale, gant Doue condaonet,
 Abalamour d'ar pec'het meus dezàn displijet ;
 Terrubl bras é va anqen, deffot quîtât ar bet ;
 Qen a vo ar Varn general, allas ! ne varvînt get.

Mes, va mignon, emeàn, biscoas ne meus cavet
 Qen cos a c'houi er bet-mâ, daoust ma meus baleet.
 Me sônje voan a c'hossa a voa var ar bet-màn,
 Ha pa dal, em eus cavet va far, va ar velàn.

Sious dîn, va c'hrouadur, em e Baourente,
 Te zo c'hoas nêve ganet e comparêson dîn-me :
 Te lavar e mout er bed passeet trivarc'h cant vloa,
 Ha me zo passeet pemp mil : pini eo ar c'hossa ?

Pa bec'has hon Tad Adam, o tisoboissa,
 En o dy e voen ganet ha cunduet gantâ :
 Memes tra e vugale o deus bet va maguet,
 Hac ec'h esperàn er graïn c'hoas bete fin ar bed.

Va zad côs, eme Isaac, p'omp en em rancontret,
 Livirit dîn hoc'h hano, pes seurt micher a ret :
 Meurbed e zôn estonet ouz ho clêvet brêmâ
 Penos e zoc'h er bed-mâ abaoue pemp mil bloa.

Ar baourente, emeàn, oun a viscoas hanvet,
 Ha va fljadur vrassa eo tourmanti ar bed ;
 Laqat brepret an dizurs e qement plaç m'oun bet ;
 Caus oun eus a vil maleur, tad an oll grueldet.

Te a dle va anaout dreist oll dud ar bed mâ,
 Rac abaoue ma zout ganet, e maou oc'h da heuilla ;
 Exercet e meus varnout peb seurt ingrateri,
 Paourente, chagrin, clénved a renn did anduri.

Mar dê te eo an hini a dourmant an oll bet,
 Eo profit e vez maro, ha bigen ne vez bet ;
 Evidôn-me, maleürus a voar mad, siousas dîn !
 Ec'heus uzet em andret re a ingrateri.

— 3 —

Brémàn, p'am anevezes, pella, affronter còs :
 En em deun pell diouzin, ha va lèa da repos :
 O comprenn pe seurt annui am eus var an douar,
 Abaoue trivarc'h cant vloas a rez din calz glac'har,

Pa zono an trompillou d'ont d'ar Varn general,
 Pa finisso ar bed-màn, me quittayo ractal ;
 Evit ac'han da neuze, elles n'em resolvi
 Da anduri paourente, peb tourmant hac annui.

Te eo ar speret goassa a voe biscoas er bed,
 Hac an oll, bras ha bian, a zo ganes nec'het :
 Betec an dud pinvidic hac ar varc'hadourien
 A zo ganete jenet qercoulz ac har beorien.

Me gred ervad, va mignon, ar pezh a lavaret ;
 Noblanç ha tud pinvidic a meus me goal ozet,
 Ha ma ne gueront diouall ouzin-me nôz ha de,
 E tostayo hep nebeut outo ar Baourente.

Me a gav din eo güell zot ar zonzh ac'h eus-te grêt ;
 E ty ar re binvidic e vez güell gunduet
 Eguet e ty ar beorien, o tont d'o chagrina ;
 An darn-vuia anezo n'o deus qet a vara.

Esper a meus d'a vonet var o zro hep dale,
 Etouez ar re binvidic me a rai eur bale :
 Mar gallao-me antreal eur vech en o zy,
 O deveo calz euz a boan barz m'o c'huitaïn mui.

Re fall eo quiscamant, ô cos affronter còs !
 E ty ar re buissant bigen n'ho po repos ;
 Ractal ma viot güelet o fallout antreal,
 An disterra eus an ty a deui d'o chasseal.

Va entetit, ma mignon, me ya dre finesse,
 Rep eun tamic d'ho c'havet en nôz coulz hac en de,
 Pa ven eur vech antreet, ne qet æs va c'hass quît :
 Me avoar ober tud paour eus a re binvidic,

— 4 —

Te a zo eur goal draïtour, eun den pernicious,
Eun affronter, eur mechant, hac eur malicious,
Elec'h lezel tub ar bed ebars en o repos.
E zont caus a vil maleur hac en deiz hac en nôs.

An nep ne fell qet dêze ec'h antrefen en o zi,
Arabat bea prodig, na tam feneanti :
En ty lod ec'h antreân hac a voar va c'hass qüit,
Am c'hass da dy ar re-all hac am mir manific.

Eus a bers an drouc-speret ez out te deut er bed
En em denn pell diouzòn, scüis ôñ ouz da velet.
Da viana, pa ouzout va zourmant ha va oat,
E poent dit, affronter côs, buan dont d'am c'huittât;

Na re gôs, na re yaouac, nac an anaoudeguez,
Na mignonet, na nep den na excusân james :
An nep a garo divonll ha laqat eves mad,
Am c'hasso demeus e zouez, mar qeront labourat.

Rac-se-ta, compagnunez, mar fell dêc'h evita
Ar Vizer, ar Baourente, divoalit piz outâ :
En Paris, Rom, ha Bourdel, hac en Marseil é bêt;
Mes ret eo e chassel adouez ar Vretonet.

An neb deus c'hoant da gaout Histor Bonom Mizer,
A ello mont d'ho frena da dy an Imprimer.
Er guær eus a Vontroulez, en traôn ar ru ar Vur,
Hac en devo ouz e len calz euz a blijadur.

FIN.

